

[illegible]

կիտէք Զօրութեամբ պտուղեան աստփրի
սահանէ, վէ կէտէք Թեգթութութեամբ սահ-
ալընա ավտիթ խոնէն էհալիւնի թէն ինը
տարէի ինթիեհաճարը իշն վագթը հա-
ստա (մահաթուն թօրաւտըըը վագթթ)
ուտա պէրըն վէ պարշն լիվպի մէգ
ուր տախիլիտոնէ խարիճէ գախիլի լիւ
սճընըն մէնի, վէ ֆագաթէ կվէթէն
նիթրաթ սեա մէրպոթ պուրուեուպ տա,
Ճուռիթի մահէլլինճէ թարիլը իլանըն
մա 10 կիւնէ տիկիւ կքուրը հիւքիւմէ-
նէ պիլ իլուրաթ թատուր իթիլիւնէնէ օ-
նէ գէլապիլի մէՃուռիթ վագթըտաւոն
թիւսաւալ, մահէլլինտն վագթ օտն իշաթ
գլիլինէ պիլթիճէնալ, քէյֆիէնթ մա-
լլինէ, վէ րուստաթէ հմաիթը պէհիէ-
նէ պիլուրիլուրիլի կիլպի, ալ ֆարաթիւթ
պիլը օրէնմաթ իւլըլ, իարաթիլիէ տալի-
սիլնէ տալի մալիւմաթ վիլիլիւլէլ, քէյ-
նէլլին իլանընա իլպիլիւրաթ գըլընալ

տուղունտան, Ավստրիա տեղիէն քէն-
տինին սերպէսի չարէքէթ հագ-
գընը իսթիհալ էլլէմի տիր քի, էլ-
պու հագգը սերպէսի չարէքէթ, Պէրլին
մուհէտէսի ահաբեմընա միւքէմի
տիր, վէ շէրայիթ թահիթընտա տէյի
տիր, Ավստրիա պու սերպէսի չարէքէթ-
նի սույի իսթիմալ իթմէնէնէ տիր,
վէ Պապը Ալիէն իթմէնէնէ տիր,
պուլունտուղուն քեաքիթէյի միւսա-
տաթը, հիշ պիր մուգալէյէն իւն մէն-
պուր օլմագսըղըն, մուհագաղա իլլէնէ-
նէք տիր:

Ենէնի-Բագար սանճաղընըն իսթի-
լաթը մատտէսինէ կէլինէնէ, նէ՛ Պապը Ա-
լիին տիւնի մուհագաղա միւքէտէն ին-
րա իլլէտիկի թէպիլիդաթ, նէ՛ սանճա-
ղը մէղքիւրտէ գուլիլէյի ասքէրիէյի
Օսմանիէնի մէլմուտիլլէթի, Ավսթ-
րիա տէլլէթինի, Պէրլին մուհէտէսի
իգթիգաթընա ինքսընա մէմուր օլ-
տուղուն թէտապիլի իթիլիտաղտան կէ-
րի տուրտուրամաղ: Տէլլէթի միւշա-
րիլէյի պու սըրաթա եալընը քէնտի
մէնաթիլի մախսուսինի տիւնիւնէնէ
տիր:

Ենիմուլիք Ավստրիա տէլլէթի,
իսթիլաթը ասքէրիյի, հուտուտու հա-
ղընէսինէն էօթէնէ կէլիլմէնէ լիւ-
ղուտուտու հիւս իլլէմէնէ տէյիլ տիր:
Պապը Պէրլին մուհէտէսի, տու-
ղունտան տուղուն Ավստրիա տէլլէթինէ,
Ենի-Բագար սանճաղընտա ասաքիլի
իսթիլաթիէն ասքէլմագըղը հագգը-
նը վիրմիլ տիր: Իմտի Ավստրիա հիւ-
քիւմէթի, իլլուտէն վագը օլմագ
հալէ կէօրէ, վէ պու հագգըն ինքս-
սը քէնտիլինէ Պապը ի կէօրիւնտիւ-
կիւ սուրէթտէ, մէղքիւր հագգընը
հէք հալտէ մէլգըրի ինքսաթէ գօնաճագ
գէլագաթ լիւնիլ թահիլաթը
գաթը իտիլմէսի, մէղքիւր իսթիլաթը
ասալթէպիլի իթիլմէնէնէ տիր:

Իսթանպուլ, 14 հոկտ.
Պէրլին մուհէտէսինէ, Պապը
Ալի իւն Բուլմէլինի իտարէյի մալիէն-
սինի միւլթէնհիւտ օլման գօմիսէրլը
պէլինիտէ, պիր հիւսնի իթիլաթագ-
հուտուլէ կէթիլիլմէսի մուգալէյի օլ-
մաղլէ, Պապը Ալի իտարէյի մալիէնի,
գօմիսէրլընի մուլագնէսի թահիլըն-
տաիւրա իտիլմէսինի թալէպ իթիլի,
վէ Բուսիա, Պապը Ալիին պու թալէ-
պինէ մուլագիթագաթ իլլէմիլ տիր:
Պու իսթիլաթագաթ պիր հիւսնի իթ-
իլաթագ հուտուլէ կէլմէտիկի թագ-
տիւրտէ, Բուսիա, իտարէյի մալիէնէ
տէլմալ իլլէնէնէ տիր:

Սէն-Բէթէրսպուրկ, 14 հոկտ.
Մուսթիլաթէն Լիվաթիաթան Բու-
սիանըն պիլիմէնի սիւքէրաթընա կէօն-
տէրիլէն պիր գըթա թահիլաթը ու-
մուսիլէտէ, Պէրլին մուհէտէսի է-
սասը իւղէրինէ միւլթէնի օլարագ,
տէլլէթի Ալիէն իւն պիր մուգալէյի
գաթիլէնէ ագաթը տրղու վէ նիւնէլիլինէ
պէնտան օլունմուշ տուր: Պու հարէք-
թէ իտէ, պաշլընա, հիւքիւմէթի Սէ-
նիլլէնի կիւնա քէնտի մէմալիլինէ
իգթիլաթը օլմաթընտան վէ պու իգ-
թիլաթընըղըն նէթիլմէսի օլարագ,
Բուսիա ասքէրլըլէրինի թալիլիէն իթ-
տիլլէրի մուհէլլէրտէ, միւգալէլլէր
վուգու պուլմասընտան տօլաթը հասըլ
օլման միւլթիլաթ սէպէպ կէօթիլլէ-
միլ տիր:

Պունտան տա գաթիլաթագ, չօգ-
տէթա չէքիլմէնէ օլման Բուսիա աս-
քէրլըլէրինէ պիրլիլաթ պիր թագըմէ-
հալի տալի հիւսնի իթմէնէնէ օլ-
տուղունտան, Բուսիա ասքէրլի գօման-
տանլաթը, ասքէրլին տէրհալ ինքսաթը-
նըն ինքսաթընա սըղընի չէքէնէնէ
իմիլլէր:

Իլլէն, էլլէրին պու մէրքէլտէ օլ-
մասընտան, թահիլաթը ումուսիլէյի
մէղքիւրտէն մագսէտ, Պէրլին մու-
հէտէսի ահաբեմընա, իւն թալիլի-
լէրի պուլունտան պիլիմէնի հիւքիւ-
մէթիլլէրի, պիր հարէքէթի միւլթէրէ-
քէնէ տալլէթ իլլէմէնէն իպարէթ
տիր:

Ալլաւմ, 14 հոկտ.
Մէպունտան մէլիլինէնէ, պարոն Մա-
ղուրանիլ, իլլուտէն Պանանըն իրլա-
թիլաթանա իլլագը թասալվուրունա
գարըն պէնտանէ քէքէր իլլէմիլ տիր:
Մ. Չիքօլիլ տալի Տալմագիա, Պի-
ուսէն վէ Պանանըն պիր էնալլէթ թէլ-
քիլ իթմէսի մէթալիլաթ տէլլէրտէ
սէօյլմիլ տիր:

Պագաթ զիլլը օլունտան թասալվու-
րուն միւլտէրիլ օլման լալիհա, էնտի
աղաթան մաստա, ումուսիլ թարա-
թընտան գապուլ օլունմուշ տուր:

ԱՂԳԱՅԻՆ

Պապուսկան Աղլ Աղլ. Պատրիարքարանի
Երեկ երեկոյեան ժամը 1 ին միլոց-
ները, 3-4 տարուան Հայ աղիկ մը
Սուլթան Մէհմէտի հրապարակէն Ու-
տիկանութեան միլոցալ գաւառա՝
Աղլ. Պատրիարքարանի հակոյղութեան
տակ կը մնայ: Ուստի ներկայիս հրա-
պարակալ կը յայտարարուի՝ յապահ-
վութիւն և ի գիտութիւն իւր ծնողաց,
որ գան Աղլ. Պատրիարքարանէն առ-
նեն իրենց գաւաղը:
1878 հոկտ. 10 Կնիթ
'ի Պատրիարքարան Հայոց
Գուճ-Գարու

ՍԱՐԱՑԻՑԷ

Լօնտրա, հոկտ.
Ինկիլի քօնսուլտի
Էսհամը Ումուսի աշըլտը
' » » գարանտը
1865 իսթիլաթը
1869 »
1871 »
1873 »
1872 (Պան տիւ թրէզօր
(Սէրի Ա. Բ.)
Օսմանը պանգաթը
Բուսիա իսթիլաթը 1873
Մըսըր իսթիլաթը պիրլէյի
' իսթիլաթը

Բարիս, հոկտ.
Պանիլլը քօնսուլտ 3 Օ/0
' » » 3 Օ/0 Ա. Բար-
' » » թիլմանը
' » » 3 Օ/0
Էսհամը Ումուսի աշըլտը
' » » գարանտը
Պորսաթան սօնրա
65 իսթիլաթը
69 »
73 »
Բուսիա շըմէնաթիլ սէհիլիլի
Օսմանը պանգաթը
Իսթիլաթ քօնսուլտ
Մըսըր Պանսուլտ

Բարիս (Պուլվար) հոկտ.
Պանիլլը քօնսուլտ 5 Օ/0
Էսհամ Ումուսի
' » »
Վիլլէնա, 21 հոկտ.
Աճիօ 400
Լօնտրա իւղէրինէ գաւաղալ 117 35
Բուսիա շըմէնաթիլ 20 50

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱՉԱՍԸ		
Էսհ. Ում. 9 հոկտ.	աղլ. ք. Բ.	11 35
Էսհ. Բ. 10 հոկտ.	սապ. աշ.	11 30
Էն Երեքէք		11 39
Էն աշըլ		11 30
Սաթ 6 1/2 տէ		11 36
Ինթիլ 63 (Մութօն)	6 Օ/0 Գր.	64
» 65 (Մութօն)	6 Օ/0 Գր.	67
» 69 (Բիւար)	6 Օ/0	64
» 72 (Պանտիլաթիլ)	9 Օ/0	20
» 73 (Բիւար)	6 Օ/0	56
Պանտիլ Երեքէք 3 Օ/0		42 1/2
Բէթօր	Գր.	2
Հէվալիսիլ	Գր.	1
Աղլէ Գալիլի	Օ/0	12

Ա. Գ. Ս. Օ. Ն. Ա. Բ. Գ. Բ. Ա. Բ. Գ.		
Գրէտի ժէնէր.	6 Օ/0 Լ. Օ.	4 25
Սուի. ժէն.	6 Օ/0 Լ. Օ. Գ. Բ.	4 12
Իսթանպուլ Պանգաթը	Գ. Բ.	6 5
Սուիլլէթ 0 թիլման Լ. Ս. Գ. Բ.		3
Թրամալ 5 Օ/0 Լ. Գ. Բ.		1 40
Լալլիլիլ (մատէն) Գ. Բ. Գր.		57

Ա. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ.		
Օսմանը լիւրաթը 100 զրուտ	Լր. Գր.	
Ինկիլիլ լիւրաթը		109 18
Յրանալը պիլմուտ		87 16
Բուլ		89 17
Գըրըմիլ պիլմուտ		51 10
Պէնալ մէհիլլէյ	Փարլը	7 8
Մէթալիլ	Փարլը	21
Պէնալ	Փարլը	20
Պագըր	Փարլը	78 20
Գարպօն գալմէսի գարիլ		9 25

Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ.		
Էն Է.		345
Էն աշըլ		342
Սաթ 6 1/2 տէ		345
Էնալիլ քալիլէ պագըր հիւսալը իւն		51 20

ԻԼԱՆԱԹ
Գիրաթան մէքէլիլ իլին էրմէնիէ
վէ Պանսըղմաթա աշինա պիր միւտէ-
րիսէ լիւղում օլտուղունտան, իսթէնէ-
նի մաթպաամըղա միւրաճաթ իթ-
մէսի:
Սուրէնտան վարժարանի համար
Հայերէնի, Թուրքաճաթիւն և Ալ-
լաթհագրուլեան հմուտ գասաթու
մը պէտք ըլլալով, ուղղը յիշալ
վարժարանի տնօրէնութեան պէտք է
դիմէ:

JOHN GOSNELL ET C^{IE}.

ՃՕՀՆ ԿՕՉՆԷԼ ՎԷ ԳՈՍՆԷԼ.

Ինկիլիլ Երա գարալիլաթ վէ բրէնէն տը կալըն իսթիլաթը լալմանթաթը օլման
միւլթիլլէյի միւսիլ ճօհն Կօչնէլ վէ Գուճաթանտը, ալլա սագօն վէ տիլ Փըրլաթը
Իմալ իլլէտիլինի վէ քէնտի Փապիլաթալընտան չըղան մալիլլին, պիլիլ Բէրլէք
վէ էնգաթը տիւքէնալընտա սաթըմագաթ օլտուղունտէն հալիլէն իւն իտէր:
ԼՕՆՏՐԱ ՎԷ ԲԱՐԻՍՏԷ ԵՎ ԳՐԱՐ ԵՐԸ
ՃՕՀՆ ԿՕՉՆԷԼ ՎԷ ԳՈՍՆԷԼ.

Տիւլլէրի պէնալաթագ վէ թէմիլլէմէք իլին չիմտիլէ գաթաթ կէօրիլլէն թօղա-
րըն էն ալտաթ վէ էն միւլթիլլի, միւլթիլլէյի ինքսաթիլլէսի օլման թօղ օլալ
պիլիլ Բէրլէքիլլէրտէ վէ էնգալաթիլլէրտէ պուլունտը:



Էնիլլէթի պիր տէլիլաթը, եւ
պուլաթա վէ եալաթ թալաթա թահ-
իլաթը վէ եալաթ եաղընը վէ
պիր պիր մէմուլլէթ արամագաթ օլ-
տուղունտան, լիւղում օլմանլաթը
մաթպաամըղա միւրաճաթ իլլէմէ-
լէրի:

Թօրանէյի ամիլլէ Փապիլաթալը
իլին միւլթաթաթա լիւղում կէօրիւ-
նէն պէշ պին թօնէլաթա ինկիլիլ մա-
տէն քէօմիլլէրիւն տօղսան տէօրթ
սէնէսի թըրինի էվիլլին օն իքիլիլ
բէնէնէպիլի կիւնիլ միւլթաթաթ ին-
րա օլունտաղընտան, իթայէ թա-
լիլ օլմանլաթը, շէրայիլլին անլաթա-
լիլըն, էնվիլ մէղքիլլէ գաթաթ թօր-
լանէյի ամիլլէ մէլիլլին միւրաճաթ
իլլէմէլլէրի:

4 Թըրինի էվիլլէ սէնէ 91

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿԻՐԱՐԱՆ
Տնօրէնութիւնն պատիւ ունի ծա-
նուցանել արգոյ Հասարակութեան որ
յիշեալ Կրթարանի փոխադրուած է
գիւղիս ամենէն ընդարձակ և հոյա-
կալ շէնքերէն Պապուսկան գերդաս-
տանին հուշակալ տունն, Տէրէի մի-
ջին կամըլին վրայ Հայոց եկեղեցւոյ
փողոցի բերանին թիւ 107:
Այս առթիւ կը ծանուցուի գաւա-
ռաբնակ աղագայնոց որ Մայրաքաղա-
քիս մէջ յատուկ խնամադար գտնելու
դժուարութիւնն ունեցող ծնող կրնան
իրենց զաւակաց բոլոր պիտոյից հոգն
տնօրէնութեանս յանձնել տարեկան
12 ռուբլ. ոսկի յաւելուածով:

Այս պայմանաւ ընդունուած ա-
շակերտի մը թէ՛ ուսումնական և թէ՛
հանդերձեղինաց և անկողնոյ վերա-
բերեալ բովանդակ ծախքն տնօրէնու-
թեան վրայ է ի դիւրութիւն և յապա-
հովութիւն ծնողաց:

30 սեպտ. 1878 Տնօրէն
Օրթաթէյ Գ. Գուրգէն

ՍԱՀԻԳ ՂԱԶԻՐԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ
Գալաթաթա Բէնէլմալիլ-գաղարընտ
Ն. 41 Իսթիլաթի խանընտա